



Safety information for the use of hybrid inverters and ATS-box

- (DE) Sicherheitsinformationen zur Verwendung von Wechselrichtern und ATS-Box
- (EN) Safety information for the use of hybrid inverters and ATS-box
- (NL) Veiligheidsinformatie voor het gebruik van hybride omvormers en de ATS-box



More information

hgr.io/d/XEM1200/ProductInstallationManual



Sicherheitshinweise



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Für einen sicheren Transport, die sichere Lagerung und Installation, den sicheren Betrieb und die Wartung des Gerätes sowie dessen Entsorgung sind die einschlägigen Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes zu befolgen.

Hager lehnt jede Haftung für Schäden und Unfälle ab, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Geräte entstehen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Funktion



Dieses Gerät ist ein PV-Wechselrichter, der als Teil einer Gesamtlösung von Hager zusammen mit Batteriemodulen und einem Controller (EMC) als Energiemanagement-System zu betreiben ist, um Strom zu erzeugen, zu speichern und zu verbrauchen.

- Der Betrieb ist im DC-, AC- oder Hybrid-Modus möglich.
- Mit der optional erhältlichen ATS-Box (XEMA250) kann eine Netz- und Notstromversorgung aufgebaut werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Geräte nur verwenden, wenn sie funktionsfähig sind und keine mechanischen Beschädigungen aufweisen.
- Der Wechselrichter und das Batteriesystem getrennt voneinander aufstellen.
- Nur Geräte mit gültiger CE-Kennzeichnung anschließen.
- Gerät ist geeignet für den Innenbereich, kann aber auch im witterungs- und spritzwassergeschützten Außenbereich verwendet werden (IP65).
- Am Montageort des Gerätes sind ganzjährig Temperaturen zwischen -25 °C und +60 °C sicherzustellen.
- Direkte Sonneneinstrahlung und starke Temperaturschwankungen vermeiden.

Montage und elektrischer Anschluss



Gefahr

Lebensgefahr durch Feuer und Explosion!

Bei elektrischen Geräten kann ein Brand entstehen.

- Das Gerät nicht in einem explosionsgefährdeten Bereich (sog. EX-Bereich) oder in unmittelbarer Nähe einer potenziellen Explosionsquelle montieren, wie Gasleitung oder Gastank (EX-Zone 0 für Gase und Dämpfe, EX-Zone 20 für Nebel).
- Räume, die die Einhaltung von Brandschutzaufgaben erfordern, oder Bereiche mit leicht entflammaren Stoffen meiden.
- Das Gerät nicht in hochwassergefährdeten Bereichen montieren.



Gefahr

Lebensgefahr durch elektrische Spannung!

Durch unter Spannung stehende Teile können schwere Verletzungen entstehen.

- Vor Arbeitsbeginn Spannungsfreiheit herstellen und prüfen!
- Das Gerät nur unter Einhaltung der geltenden nationalen und lokalen Vorschriften, Normen sowie der technischen Anforderungen des zuständigen Netzbetreibers installieren und betreiben.
- Der notwendige Leitungs- und Personenschutz ist vom Installateur entsprechend zu dimensionieren und vorzusehen.



Hinweis

Für den sicheren Gebrauch der Batteriemodule als Bestandteil der Sets XEM4xx bitte die separate Produktbeilage lesen.

Safety instructions



Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, and safety and accident prevention regulations of the country of installation.

All applicable national guidelines, regulations, and safety and accident prevention rules must be observed to ensure safe transport, storage, installation, operation, maintenance, and disposal of the device.

Hager does not assume any liability for damages and accidents caused by non proper or non intended use of the devices.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other dangers.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.

Function



This device is a PV inverter that, as part of a Hager total solution, is to be operated together with battery modules and a controller (EMC) as system flow energy management to generate, save and consume power.

- Operation is possible in DC, AC or hybrid mode.
- The optional ATS box (XEMA250) can be used to set up a mains and emergency power supply.

Intended use

- Only use the devices if they are functional and have no mechanical damages.
- Install the inverter and the battery system separately.
- Only connect devices with valid CE marking.
- Device is suitable for indoor use, but can also be used in weather-protected and splash-resistant outdoor area (IP65).
- At the mounting location of the device, temperatures between -25 °C and +60 °C must be ensured throughout the year.
- Direct sunlight and strong temperature fluctuations must be avoided.



Danger

Danger to life due to fire and explosion!

A fire can occur on electrical devices.

- Do not mount the device in an area at risk of explosions (Ex zone) or in the immediate vicinity of a potential explosion source, such as a gas pipe or gas tank (Ex zone 0 for gases and vapour, Ex zone 20 for cloud).
- Avoid rooms where fire protection requirements must be observed or areas containing highly flammable materials.
- Do not install the device in areas at risk of flooding.



Danger

Danger to life due to electrical voltage!

Live parts can cause serious injuries.

- Before starting work, disconnect the power supply and verify that no voltage is present.
- Install and operate the device only in compliance with applicable national and local regulations, standards and technical requirements of the relevant network operator.
- The installer must dimension and provide the necessary cable protection and personal protection accordingly.



Note

For safe use of the battery modules as part of the XEM4xx sets, please read the separate product insert.

Elektrische apparaten mogen alleen worden geïnstalleerd en gemonteerd door een geschoold en gekwalificeerde elektricien volgens de relevante installatienormen, richtlijnen, voorschriften, richtlijnen, veiligheids- en ongevalpreventieregeling van het land van installatie.

Alle toepasselijke nationale richtlijnen, voorschriften en regels inzake veiligheid en ongevalpreventie moeten worden nageleefd om veilig transport, opslag, montage, bediening, onderhoud en verwijdering van het apparaat te garanderen.

Hager aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade en ongevallen die het gevolg zijn van oneigenlijk of niet-beoogd gebruik van de apparaten.

Niet-naleving van de instructies voor installatie kan leiden tot schade aan het apparaat, brand en andere gevaren.

Deze instructies vormen een integrale component van het product en moeten door de eindgebruiker worden bewaard.

Functie



Dit apparaat is een PV-omvormer die, als onderdeel van een totaaloplossing van Hager, samen met batterijmodules en een regelaar (EMC) wordt ingezet als systeem voor stroomenergiebeheer om stroom op te wekken, op te slaan en te verbruiken.

- De werking is mogelijk in DC-, AC- of hybride modus.
- De optionele ATS-kast (XEMA250) kan worden gebruikt om een net- en noodstroomvoorziening in te richten.

Beoogd gebruik

- Gebruik de apparaten alleen als ze goed werken en geen mechanische schade vertonen.
- Installeer de omvormer en het accusysteem afzonderlijk.
- Sluit uitsluitend apparaten aan met een geldige CE-markering.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnenshuis, maar kan ook worden gebruikt in een tegen weersinvloeden beschermde en spatwaterbestendige buitenruimte (IP65).
- Op de plaats waar het apparaat wordt gemonteerd, moeten het hele jaar door temperaturen tussen -25 °C en +60 °C worden gewaarborgd.
- Direct zonlicht en sterke temperatuurschommelingen moeten worden vermeden.



Gevaar

Levensgevaar door brand en explosie!

Er kan brand ontstaan bij elektrische apparaten.

- Installeer het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar (Ex-zone) of in de directe omgeving van een mogelijke explosiebron, zoals een gasleiding of een gastank (Ex-zone 0 voor gassen en dampen, Ex-zone 20 voor nevel).
- Vermijd ruimtes waar brandveiligheidsvoorschriften in acht moeten worden genomen of ruimtes waarin zich zeer brandbare materialen bevinden.
- Installeer het apparaat niet in ruimtes met overstromingsgevaar.



Gevaar

Levensgevaar door elektrische spanning!

Onder spanning staande onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Schakel alvorens met de werkzaamheden te beginnen de voeding uit en controleer of er geen spanning aanwezig is.
- Installeer en gebruik het apparaat uitsluitend in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften, normen en technische vereisten van de betreffende netwerkexploitant.
- De installateur moet voorzien in de benodigde kabelbescherming van de juiste grootte en persoonlijke beschermingsmiddelen in de juiste maat.



Opmerking

Lees voor een veilig gebruik van de batterijmodules als onderdeel van de XEM4xx-sets de aparte productbijsluiter.